



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

---

*Commissione per lo sviluppo regionale*

---

**2009/2234(INI)**

26.3.2010

# **EMENDAMENTI**

## **1 - 68**

**Progetto di relazione**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**  
(PE439.316v01-00)

sul contributo della politica regionale dell'UE alla lotta contro la crisi economica e finanziaria, con particolare riferimento all'Obiettivo 2 (2009/2234(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Emendamento 1**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A**

*Proposta di risoluzione*

A. considerando che, tra il 2000 e il 2006, il 15,2% degli europei (69,8 milioni) viveva in regioni dell'Obiettivo 2 e ha beneficiato di un finanziamento complessivo di 22,5 miliardi di euro (9,6% del totale delle risorse), con la creazione di 730.000 posti di lavoro "lordi", e i principali indici che presentano livelli elevati di performance (occupazione, innovazione, ricerca e sviluppo (R&S), intensità del capitale umano, istruzione e formazione, apprendimento lungo tutto l'arco della vita) mentre, al contrario, altri indici (investimenti stranieri diretti (ISD), produttività) mostrano livelli più bassi di performance rispetto a quelli delle regioni di convergenza; relativamente all'evoluzione del PIL pro capite rispetto alla media europea, le regioni in questione sono alquanto avanzate (122%) rispetto alle regioni di convergenza (59%) ma, ciò nonostante, presentano un calo del 4,4% durante questo periodo,

*Emendamento*

A. considerando che, tra il 2000 e il 2006, il 15,2% degli europei (69,8 milioni) viveva in regioni dell'Obiettivo 2 e ha beneficiato di un finanziamento complessivo di 22,5 miliardi di euro (9,6% del totale delle risorse), con la creazione di 730.000 posti di lavoro "lordi", e i principali indici che presentano livelli elevati di performance (occupazione, innovazione, ricerca e sviluppo (R&S), intensità del capitale umano, istruzione e formazione, apprendimento lungo tutto l'arco della vita) mentre, al contrario, altri indici (investimenti stranieri diretti (ISD), produttività) mostrano livelli più bassi di performance rispetto a quelli delle regioni di convergenza; relativamente all'evoluzione del PIL pro capite rispetto alla media europea, le regioni in questione sono alquanto avanzate (122%) rispetto alle regioni di convergenza (59%) ma, ciò nonostante, presentano un calo del 4,4% durante questo periodo, ***considerando che, rispetto alle proposte della commissione Stiglitz, occorre tuttavia estendere gli indicatori di valutazione dei risultati dell'Obiettivo 2 a nuovi strumenti che consentano di misurare al meglio il progresso sociale,***

Or. fr

**Emendamento 2**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando C**

*Proposta di risoluzione*

C. considerando che, in base alle ultime previsioni (2009-2011) della Commissione, la situazione nel mercato del lavoro permarrà sfavorevole e il tasso di disoccupazione salirà al 10,25% nell'UE, con una perdita del 2,25% di posti di lavoro per il 2009 e dell'1,25% per il 2010; che nei settori chiave delle regioni dell'UE si registra: a) un aumento dei nuovi ordinativi e della fiducia e un miglioramento dell'immagine globale dell'industria dell'UE, seppur con un tasso di produzione inferiore del 20% rispetto ai valori corrispondenti dell'inizio del 2008, b) un calo continuo delle attività nel settore *manufatturiero*, c) costanti difficoltà di accesso delle PMI al microcredito e al finanziamento,

*Emendamento*

C. considerando che, in base alle ultime previsioni (2009-2011) della Commissione, la situazione nel mercato del lavoro permarrà sfavorevole e il tasso di disoccupazione salirà al 10,25% nell'UE, con una perdita del 2,25% di posti di lavoro per il 2009 e dell'1,25% per il 2010, ***determinando in particolare un aumento del divario sociale negli Stati membri***; che nei settori chiave delle regioni dell'UE si registra: a) un aumento dei nuovi ordinativi e della fiducia e un miglioramento dell'immagine globale dell'industria dell'UE, seppur con un tasso di produzione inferiore del 20% rispetto ai valori corrispondenti dell'inizio del 2008, b) un calo continuo delle attività nel settore *manifatturiero*, c) costanti difficoltà di accesso delle PMI al microcredito e al finanziamento,

Or. fr

**Emendamento 3**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando C bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***C bis. considerando che sebbene sia vero che inizialmente la crisi ha colpito maggiormente gli uomini, attualmente il ritmo di soppressione dei posti di lavoro è simile per uomini e donne, la cui presenza sul mercato del lavoro è inferiore a quella degli uomini nella maggioranza dei paesi dell'UE; che in base alle crisi precedenti è noto che le donne corrono maggior rischio di non trovare un altro lavoro quando perdono il proprio; che la parità di genere ha un impatto positivo sulla***

*produttività e sulla crescita economica e che la partecipazione delle donne al mercato del lavoro implica molteplici benefici sociali ed economici,*

Or. es

**Emendamento 4**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: ricorso *al cofinanziamento* al 100%, modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

*Emendamento*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: ricorso *all'aiuto – indennizzo* al 100% *da parte dell'UE nell'ambito del FSE*, modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

Or. el

**Emendamento 5**  
**Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati

*Emendamento*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati

membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: **ricorso al cofinanziamento al 100%**, modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

Or. de

### **Emendamento 6**

**Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez**

#### **Proposta di risoluzione Considerando D**

##### *Proposta di risoluzione*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: **ricorso al cofinanziamento al 100%**, modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

##### *Emendamento*

D. sottolineando il fatto che, conformemente alle relazioni strategiche nazionali per il 2009, pare che gli Stati membri abbiano utilizzato in modi alquanto diversi gli strumenti, i mezzi e i metodi per facilitare la politica di coesione proposti dalla Commissione per far fronte alla crisi e aumentare le spese reali (per es.: modifiche degli orientamenti strategici, degli assi e dei finanziamenti per i programmi operativi, risposta alla semplificazione delle procedure di attuazione, ecc.),

Or. es

### **Emendamento 7**

**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

#### **Proposta di risoluzione Paragrafo 1**

### *Proposta di risoluzione*

1. sottolinea che, nel quadro della crisi economico-finanziaria mondiale e dell'attuale rallentamento economico, la politica regionale dell'UE costituisce uno strumento fondamentale, dando un contributo decisivo al Piano europeo di ripresa economica, costituendo la maggiore fonte comunitaria di investimenti nell'economia reale e apportando un sostegno degno di nota agli investimenti pubblici, anche a livello regionale e locale;

### *Emendamento*

1. sottolinea che, nel quadro della crisi economico-finanziaria mondiale e dell'attuale rallentamento economico, la politica regionale dell'UE costituisce uno strumento fondamentale ***di attuazione***, dando un contributo decisivo al Piano europeo di ripresa economica, costituendo la maggiore fonte comunitaria di investimenti nell'economia reale e apportando un sostegno degno di nota agli investimenti pubblici, anche a livello regionale e locale; ***rileva che è fondamentale garantire una positiva via d'uscita dalla crisi, al fine di raggiungere uno sviluppo sostenibile a lungo termine rafforzando la competitività, l'occupazione e la forza di attrazione delle regioni europee;***

Or. en

## **Emendamento 8**

**Karima Delli**

### **Proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 2**

### *Proposta di risoluzione*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

### *Emendamento*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale ***tenendo conto dei bisogni specifici delle città e in particolare delle zone urbane in difficoltà***, come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi; ***sottolinea che l'obiettivo della competitività non può realizzarsi a scapito della cooperazione e della solidarietà fra***

*le regioni;*

Or. fr

**Emendamento 9**  
**Ricardo Cortés Lastra**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

*Emendamento*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività **e la creazione di posti di lavoro**, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

Or. de

**Emendamento 10**  
**Kerstin Westphal**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

*Emendamento*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività **e la creazione di posti di lavoro**, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;



**Emendamento 11**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

*Emendamento*

2. segnala che i Fondi strutturali sono strumenti incisivi, concepiti per assistere le regioni nella loro ristrutturazione economica e sociale e nella promozione della coesione ***economica, sociale e*** territoriale come pure per realizzare il Piano europeo di ripresa economica e, in particolare, per lo sviluppo della competitività, sostenendo un impiego sistematico ed efficace e degli stessi;

Or. es

**Emendamento 12**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***2 bis. appoggia la proposta della Commissione di presentare un'iniziativa per migliorare le reti in Europa al fine di costituire una "super rete" europea, "reti intelligenti" e interconnessioni, con il sostegno dei fondi strutturali e della BEI, che contribuirà a ridurre le disparità regionali e a consolidare la crescita economica sostenibile;***

Or. es

**Emendamento 13**  
**Kerstin Westphal**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3**

*Proposta di risoluzione*

3. registra con soddisfazione i risultati positivi osservati nel periodo prima della crisi economica, per quanto riguarda i principali indici, per le regioni dell'Obiettivo 2, ossia le prestazioni elevate a livello di occupazione, innovazione, ricerca e sviluppo (R&S), intensità del capitale umano, istruzione e formazione e formazione lungo tutto l'arco della vita e invita a sostenere questi vantaggi comparati rafforzando gli strumenti dell'Obiettivo 2;

*Emendamento*

3. registra con soddisfazione i risultati positivi osservati nel periodo prima della crisi economica, per quanto riguarda i principali indici, per le regioni dell'Obiettivo 2, ossia le prestazioni elevate a livello di occupazione, innovazione, ricerca e sviluppo (R&S), intensità del capitale umano, istruzione e formazione e formazione lungo tutto l'arco della vita, ***sottolinea che l'impatto della crisi sull'economia non può determinare la riduzione del sostegno destinato a migliorare quantitativamente e qualitativamente i posti di lavoro*** e invita a sostenere questi vantaggi comparati rafforzando gli strumenti dell'Obiettivo 2;

Or. de

**Emendamento 14**  
**Kerstin Westphal**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita *con un'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *la valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite l'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; ***sostiene inoltre gli sforzi volti a***

dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

***migliorare qualitativamente e quantitativamente i posti di lavoro, in presenza di adeguate condizioni di lavoro per uomini e donne e garantendo anche l'accesso a istruzione e formazione professionale;*** invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

Or. de

**Emendamento 15**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita *con un'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali la *valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite l'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020, ***comprese le politiche di valorizzazione delle potenzialità della terza età in termini di economia partecipativa, in considerazione della crescente importanza di tale categoria sociale nell'ambito della popolazione dell'UE;***

Or. ro

**Emendamento 16**  
**Richard Seeber**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita con un'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *la valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite* l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita, ***in special modo nei settori del turismo e dei servizi***; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

Or. de

**Emendamento 17**  
**Iosif Matula, Iuliu Winkler**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita *con un'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *la valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite* l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo

approfondimento della strategia UE 2020;

approfondimento della strategia UE 2020,  
*in modo implicito attraverso la  
valorizzazione dei vantaggi del mercato  
unico europeo;*

Or. ro

**Emendamento 18**  
**Ian Hudghton**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita *con un'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *la valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite l'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020, ***garantendo al tempo stesso che l'Obiettivo 2 resti concentrato sull'attuazione della coesione territoriale dell'UE;***

Or. en

**Emendamento 19**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, ***tra***

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020,

*le quali la valorizzazione di nuove fonti di crescita tramite l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;*

*segnatamente una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva e, fra l'altro, la valorizzazione di nuove fonti di crescita tramite l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;*

Or. fr

## **Emendamento 20** **Iratxe García Pérez**

### **Proposta di risoluzione** **Paragrafo 4**

#### *Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali *l'esigenza di valutare* nuove fonti di crescita *con un'economia digitale*, , il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

#### *Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020 ***per conseguire una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva***, tra le quali *la valorizzazione di* nuove fonti di crescita *tramite l'economia digitale*, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori condizioni in materia di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

Or. es

**Emendamento 21**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali l'esigenza di valutare nuove fonti **di** crescita **tramite** l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e la promozione di migliori **condizioni** in **materia** di competitività, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

*Emendamento*

4. appoggia caldamente le priorità fondamentali della strategia UE 2020, tra le quali **la valorizzazione di** nuove fonti **per raggiungere una** crescita **economica sostenibile attraverso** l'economia digitale, il miglioramento del quadro normativo per il rafforzamento della coesione territoriale e **sociale**, la promozione di **un contesto imprenditoriale e di condizioni** migliori in **termini** di competitività, **creazione di posti di lavoro**, imprenditorialità e innovazione per tutte le regioni, sviluppo delle PMI e appoggio al loro potenziale di crescita; invita a rafforzare ulteriormente dette politiche nel quadro del prossimo approfondimento della strategia UE 2020;

Or. en

**Emendamento 22**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

**4 bis. nota con preoccupazione l'impatto sociale negativo della crisi sulle regioni dell'Obiettivo 2, che si manifesta con l'aumento della disoccupazione, della povertà e dell'esclusione sociale e colpisce i gruppi sociali più vulnerabili (disoccupati, donne, anziani) e invita la Commissione a prendere iniziative per sostenere le PMI, allo scopo di garantire la sostenibilità dei posti di lavoro esistenti e la creazione di un numero quanto più**

*Emendamento*

*possibile elevato di nuovi posti di lavoro;*

Or. el

**Emendamento 23**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***4 bis. insiste sul fatto che la coesione economica, sociale e territoriale è al centro della strategia UE 2020 e che la politica di coesione e i fondi strutturali sono uno strumento chiave per la realizzazione delle priorità di una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva negli Stati membri e nelle regioni;***

Or. es

**Emendamento 24**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di **un** "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di **utilizzare il contributo dell'UE** - "indennizzo al 100%" -, previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati **per il periodo 2009-2010 nel quadro del FSE, laddove siano tesi a**



*garantire la sostenibilità dei posti di lavoro esistenti e la creazione di nuovi posti di lavoro;*

Or. el

**Emendamento 25**  
**Michael Theurer**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;*

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *ritiene tuttavia che il finanziamento del 100% proposto dalla Commissione sia eccessivo, poiché in tal modo gli Stati membri non sono più incentivati, tramite il cofinanziamento nazionale, a garantire l'efficacia e la redditività delle misure sovvenzionate e condivide la valutazione del Consiglio che respinge nella versione attuale il cosiddetto "Frontloading";*

Or. de

**Emendamento 26**  
**Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;*

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri; *ritiene pertanto necessario che la modifica del regolamento (CE) n. 1083/2006, nella sua forma attuale, adottata dal Consiglio, sia rapidamente votata in Parlamento e attuata;*

Or. de

**Emendamento 27**  
**Kerstin Westphal**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;*

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri;

Or. de

**Emendamento 28**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;*

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri;

Or. en

**Emendamento 29**  
**Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, *e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;*

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri;

Or. es

**Emendamento 30**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. *riconosce l'importante problema* della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi *relativi* anche *all'*Obiettivo 2, a motivo dei

*Emendamento*

5. *sottolinea l'importanza* della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi, *che incide* anche *nell'ambito dell'*Obiettivo 2, a motivo dei

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;

considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo al 100%", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;

Or. ro

**Emendamento 31**  
**Franz Obermayr**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un "indennizzo **al 100%**", previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;

*Emendamento*

5. riconosce l'importante problema della riduzione del contributo dei cofinanziamenti nazionali ai programmi relativi anche all'Obiettivo 2, a motivo dei considerevoli problemi finanziari di numerosi Stati membri, e appoggia la politica della Commissione che prevede la possibilità di un indennizzo **parziale**, previa richiesta degli Stati membri per la parte della loro spesa pubblica in progetti cofinanziati;

Or. de

**Emendamento 32**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, **12 sono stati riorientati** (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia,

*Emendamento*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, **13 sono stati modificati** (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia,

la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo *e* il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio;

la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo, ***due per*** il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio;

Or. el

**Emendamento 33**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, 12 sono stati riorientati (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia, la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo e il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio;

*Emendamento*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, 12 sono stati riorientati (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia, la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo e il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio ***e in particolare, in modo da attuare programmi specifici di sostegno e di salvaguardia della terza età, categoria gravemente colpita dalla crisi ed esposta agli abusi, alle violenze e all'esclusione sociale;***

Or. ro

**Emendamento 34**  
**Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, 12 sono stati riorientati (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia, la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo e il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio;

*Emendamento*

6. segnala che, su un totale di 117 programmi operativi finanziati dalla BCE, 12 sono stati riorientati (per l'Austria, la Germania, l'Ungheria, l'Irlanda, la Lettonia, la Lituania, i Paesi Bassi, la Polonia, il Portogallo e il Regno Unito e due per la Spagna) al fine di far fronte alle necessità concrete risultanti dalla crisi e invita la Commissione ad assistere gli Stati membri affinché utilizzino la flessibilità disponibile per riorientare i loro programmi operativi ***informandone diffusamente e il più rapidamente possibile gli attori regionali e locali interessati*** in modo da rafforzare, a breve termine, gruppi e categorie specifici a rischio;

Or. fr

**Emendamento 35**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

***6 bis. osserva che la Sesta relazione sulla situazione della coesione economica e sociale riflette la diversa situazione socioeconomica dei tre tipi di regioni, con particolare riferimento alla loro capacità in termini di creatività, innovazione e imprenditorialità; tanto l'attuale crisi economica quanto le distinte variabili che influenzano le opportunità di sviluppo regionale (demografia, accessibilità, capacità di innovazione ecc.) sono fattori***

*Emendamento*

*che pongono in rilievo l'esistenza di dati importanti da tenere in considerazione nel valutare la situazione delle economie locali e regionali e nel definire una politica di coesione efficace, rendendo necessaria l'integrazione di nuovi indici, oltre al PIL pro capite, per la classificazione delle regioni in vista del nuovo periodo di programmazione dopo il 2013;*

Or. es

**Emendamento 36**  
**Michael Theurer, Riikka Manner**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*6 bis. appoggia la proposta del Consiglio di aumentare, per il 2010, gli anticipi del FES e del Fondo di coesione rispettivamente del 4% e del 2%, soltanto però per quegli Stati membri in cui il PIL è diminuito più del 10% o che hanno ricevuto gli aiuti del FMI alla bilancia dei pagamenti; invita la Commissione a esaminare le cause dei ritardi di attuazione e a trovare soluzioni flessibili per le norme n+2/n+3, in modo che gli Stati membri non perdano i fondi;*

Or. de

**Emendamento 37**  
**Ian Hudghton**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 7**

### *Proposta di risoluzione*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2;

### *Emendamento*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2, ***che possa servire come base per una proposta in merito al mantenimento dell'Obiettivo 2 nelle zone in cui tale obiettivo può offrire un valore aggiunto rispetto ai fondi nazionali;***

Or. en

### **Emendamento 38**

**Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

### **Proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 7**

### *Proposta di risoluzione*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2;

### *Emendamento*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2 ***e su un possibile aumento o riduzione delle***



**Emendamento 39**

**Richard Seeber**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 7**

*Proposta di risoluzione*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2;

*Emendamento*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2 **e nelle regioni in phasing out**;

**Emendamento 40**

**Franz Obermayr**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 7**

*Proposta di risoluzione*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto

*Emendamento*

7. si rammarica che la Sesta relazione intermedia della Commissione sulla coesione economica e sociale non includa dati qualitativi e quantitativi concreti sulle ripercussioni, a breve e lungo termine, della crisi economico-finanziaria per le regioni dell'UE e, in particolare, per quanto

riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2;

riguarda i principali indici economici e sociali; invita, pertanto, la Commissione a presentare una relazione/studio speciale sulle conseguenze della crisi economico-finanziaria nelle regioni dell'UE e, in particolare dell'Obiettivo 2; ***dette valutazioni devono essere effettuate senza ritardi, per poter combattere le irregolarità;***

Or. de

**Emendamento 41**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione e all'ammodernamento delle PMI e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

*Emendamento*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione e all'ammodernamento delle PMI e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione ***e alla transizione verso un'economia più sostenibile*** e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

Or. fr

**Emendamento 42**  
**Iosif Matula**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione e all'ammodernamento delle PMI e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

*Emendamento*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione e all'ammodernamento delle PMI, ***considerando l'importanza di promuovere modelli di successo in tale settore*** e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

Or. ro

**Emendamento 43**

**Michael Theurer**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione e all'ammodernamento delle PMI e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

*Emendamento*

8. plaude alle misure di sostegno alle imprese, nel quadro della politica di coesione (circa 55 miliardi di euro tra il 2007 e il 2013), la maggior parte delle quali riguarda il sostegno all'innovazione, ***al trasferimento di tecnologie*** e all'ammodernamento delle PMI e concorda che le misure di intervento proposte a favore delle imprese devono mirare, a lungo termine, alla loro ristrutturazione e non a interventi di emergenza di salvataggio economico, in molti casi incompatibili con le politiche di sussidi statali;

Or. de

**Emendamento 44**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**8 bis. insiste sul fatto che per far fronte alla crisi occorre investire nella ricerca e nello sviluppo, nonché nell'innovazione, nell'istruzione e nelle tecnologie che utilizzino le risorse in maniera efficace; che da ciò trarranno beneficio tanto i settori tradizionali e le zone rurali quanto le economie basate su servizi altamente qualificati e pertanto si rafforzerà la coesione economica, sociale e territoriale; osserva che è necessario garantire finanziamenti disponibili e accessibili, tra i quali i fondi strutturali svolgono un ruolo essenziale;**

Or. es

**Emendamento 45**  
**Iosif Matula, Iuliu Winkler**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI **garantendo a queste ultime un accesso quanto più possibile ampio agli strumenti di ingegneria finanziaria (Jaspers, Jeremie, Jessica et Jasmine);**

**Emendamento 46**  
**Ian Hudghton**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI *e a utilizzare tali dati per preparare e orientare il futuro Obiettivo 2 di coesione dell'UE in quelle aree, a livello regionale e locale, in cui è dimostrabile il valore aggiunto degli interventi dell'Unione;*

Or. en

**Emendamento 47**  
**Oldřich Vlasák**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare *la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo* l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare l'imprenditorialità e le PMI *allo scopo di aumentare la competitività e quindi il potenziale di crescita dell'occupazione;*

**Emendamento 48**  
**Richard Seeber**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI, ***fra cui in particolare le imprese operanti nei settori del turismo e dei servizi;***

Or. de

**Emendamento 49**  
**Michael Theurer**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI; ***sottolinea le notevoli potenzialità che risiedono nello sfruttamento delle energie rinnovabili;***

**Emendamento 50**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei vari settori strutturali e di sviluppo e l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione ***nonché la protezione e il miglioramento dell'ambiente***, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI ***e gli organismi di economia sociale e solidale***;

Or. fr

**Emendamento 51**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei ***vari*** settori strutturali e di sviluppo e ***l'utilizzazione delle opportunità offerte dagli*** strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

*Emendamento*

9. invita la Commissione e gli Stati membri a monitorare costantemente le conseguenze della crisi nei settori strutturali e di sviluppo e ***l'applicazione degli*** strumenti di finanziamento destinati all'Obiettivo 2, principalmente per rafforzare la competitività e l'occupazione, ponendo in rilievo l'imprenditorialità e le PMI;

Or. ro

**Emendamento 52**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**9 bis. invita la Commissione e gli Stati membri a valutare e a promuovere tutte le sinergie fra gli strumenti della politica di coesione e di competitività sul piano regionale, nazionale, transfrontaliero ed europeo;**

Or. el

**Emendamento 53**  
**Franz Obermayr**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 10**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

10. accoglie favorevolmente la politica della Commissione riguardante a) il prolungamento del periodo di ammissibilità dei programmi operativi 2000-2006 in modo da permettere la maggior utilizzazione possibile di tutte le risorse della politica di coesione, b) la semplificazione dei requisiti e delle procedure amministrative e della gestione finanziaria dei programmi assicurando, al contempo, i controlli necessari per evitare eventuali errori e frodi;

10. accoglie favorevolmente la politica della Commissione riguardante a) il prolungamento del periodo di ammissibilità dei programmi operativi 2000-2006 in modo da permettere la maggior utilizzazione possibile di tutte le risorse della politica di coesione, b) la semplificazione dei requisiti e delle procedure amministrative e della gestione finanziaria dei programmi assicurando, al contempo, i controlli necessari per evitare eventuali errori e frodi; **al riguardo occorre stabilire degli obblighi per promuovere progetti utili e impedire comportamenti illeciti già in fase preparatoria;**

Or. de



**Emendamento 54**  
**Michael Theurer, Riikka Manner**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11**

*Proposta di risoluzione*

*11. sostiene la politica di "pre-finanziamento" per i programmi della politica di coesione 2007-2013, che hanno immesso direttamente liquidità dell'ordine di 6,25 miliardi di euro per gli investimenti nel 2009, nel quadro delle dotazioni finanziarie concordate per ogni Stato membro;*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. de

**Emendamento 55**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*11 bis. rileva che le periferie urbane e i centri urbani presentano, per loro natura, problemi sociali specifici e importanti (elevato tasso di disoccupazione, emarginazione, esclusione sociale, ecc.), che si aggravano a causa della crisi e che occorre studiare tali problemi in modo approfondito allo scopo di adottare adeguate misure attive a breve e a lungo termine;*

*Emendamento*

Or. el

**Emendamento 56**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (**finanziamento** a partire da 50 *miliardi* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di **preparare** e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

*Emendamento*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (**progetti dal costo totale** a partire da 50 *milioni* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) **che riguardano specificamente le regioni dell'Obiettivo 2** al fine di **incoraggiare la preparazione ottimale** e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti, **attualmente poco numerosi**;

Or. el

**Emendamento 57**  
**Kerstin Westphal**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *miliardi* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 **e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS** (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) **al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti**;

*Emendamento*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *milioni* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 **ed esprime l'auspicio che l'aumento finora concesso alla dotazione di JASPERS** (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) **si riveli efficace**;

Or. de

**Emendamento 58**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *miliardi* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (*Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions*) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

*Emendamento*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *milioni* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti, ***pur insistendo affinché sia effettuata periodicamente un'analisi comparativa fra i risultati raggiunti e gli effetti voluti, il finanziamento concesso e il finanziamento necessario alla realizzazione degli obiettivi, considerando l'impatto di tali progetti a medio e lungo termine sulla crescita della competitività economica delle regioni europee;***

Or. ro

**Emendamento 59**  
**Karima Delli**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *miliardi* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

*Emendamento*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *milioni* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009, ***che non deve esse attuata a scapito dello sviluppo policentrico ed equilibrato e dunque della coesione territoriale dell'UE*** e invita a ***migliorare la trasparenza delle decisioni concernenti il finanziamento dei grandi progetti da parte dell'UE e a***

aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

Or. fr

**Emendamento 60**  
**Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *miliardi* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

*Emendamento*

12. appoggia la politica di aiuti per i progetti importanti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *milioni* di euro) introdotta dalla Commissione nel 2009, ***apprezza l'importanza degli strumenti di ingegneria finanziaria e di cooperazione con la BEI, in particolare JASPERS, JEREMIE e JESSICA*** e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i grandi progetti;

Or. es

**Emendamento 61**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Proposta di risoluzione*

12. appoggia ***la politica di aiuti*** per i progetti ***importanti*** per le regioni

*Emendamento*

12. appoggia ***i nuovi strumenti di finanziamento, in particolare in***

(finanziamento a partire da 50 *miliardi* di euro) **introdotta** dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i **grandi** progetti;

**cooperazione con BEI/FEI** per i **principali** progetti per le regioni (finanziamento a partire da 50 *milioni* di euro) **introdotti** dalla Commissione nel 2009 e invita a aumentare ulteriormente del 25% i finanziamenti concessi mediante JASPERS (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) al fine di preparare e rendere esecutivi quanto prima i **principali** progetti;

Or. en

**Emendamento 62**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**12 bis. sottolinea che la politica dell'Unione in ambito nazionale e regionale può essere efficiente ed efficace solo a fronte di una governance multilivello realmente integrata fra autorità pubbliche a livello locale, regionale, nazionale, transfrontaliero ed europeo; invita la Commissione a valutare le possibilità di cooperazione territoriale a favore dell'innovazione, sia a livello nazionale che internazionale, nell'ambito di ciascun obiettivo della politica di coesione e ad analizzare le possibilità di rafforzare l'obiettivo di cooperazione territoriale europea, onde promuovere la cooperazione regionale in materia di innovazione; ritiene che, parallelamente al rafforzamento dell'obiettivo della cooperazione territoriale (Obiettivo 3), occorra altresì consolidare la possibilità di mettere a punto azioni di cooperazione territoriale transnazionale nel quadro dell'Obiettivo 2; tale possibilità è oggi realizzabile grazie all'articolo 37, paragrafo 6, lettera b) del regolamento**

*(CE) n. 1083/2006; è del parere che il rafforzamento della cooperazione territoriale debba essere accompagnato, senza modificare la dotazione di bilancio globale degli obiettivi di coesione, da un reindirizzamento verso una maggiore dotazione di bilancio a favore di detta cooperazione territoriale ampliata;*

Or. en

**Emendamento 63**  
**Iosif Matula, Iuliu Winkler**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13**

*Proposta di risoluzione*

13. sostiene i cambiamenti proposti alle norme esecutive che mirano ad aumentare la flessibilità dei Fondi strutturali e ad adattarli per far fronte alla necessità, derivante da condizioni economiche straordinarie, di attuare immediatamente 455 programmi della politica di coesione e, in particolare, per quanto riguarda i programmi dell'Obiettivo 2, tenendo altresì presenti le necessità di adattamento delle istituzioni e autorità di gestione nazionali e regionali a tale nuova situazione;

*Emendamento*

13. sostiene i cambiamenti proposti alle norme esecutive che mirano ad aumentare la flessibilità dei Fondi strutturali e ad adattarli per far fronte alla necessità, derivante da condizioni economiche straordinarie, di attuare immediatamente 455 programmi della politica di coesione e, in particolare, per quanto riguarda i programmi dell'Obiettivo 2, tenendo altresì presenti le necessità di adattamento delle istituzioni e autorità di gestione nazionali e regionali a tale nuova situazione; ***chiede alle autorità di gestione di proporre delle soluzioni atte a rendere più efficace l'attuazione dei programmi operativi previsti dall'Obiettivo 2;***

Or. ro

**Emendamento 64**  
<Members>**Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra**</Members>

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***13 bis. insiste sulla necessità di rendere flessibile la norma N+2 tenendo in considerazione gli obiettivi perseguiti dalla politica di coesione e gli effetti dei cambiamenti economici ciclici nelle finanze pubbliche e nell'investimento privato;***

Or. es

**Emendamento 65**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***13 ter. raccomanda che tutte le rimanenze di fondi in una regione, in virtù delle disposizioni N+2 e N+3, vengano destinate a fondi di capitale di rischio e di capitale d'avviamento su base regionale che potranno offrire, mediante la BEI, un accesso ai finanziamenti per le PMI, le imprese sociali e le iniziative dell'Unione, oppure al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per agevolare la riqualificazione dei lavoratori nell'ambito di professioni ecocompatibili, oppure a un futuro fondo di adeguamento al cambiamento climatico con il manifesto obiettivo di creare progetti di aiuto all'innovazione e allo sviluppo per le PMI;***

Or. es

**Emendamento 66**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 14**

*Proposta di risoluzione*

14. invita la Commissione a procedere alla valutazione del Piano d'azione "Small Business Act" per le piccole e medie imprese un anno dopo la sua entrata in vigore (dicembre 2008), principalmente per quanto riguarda i risultati in termini di rafforzamento della loro competitività e accesso a finanziamenti e capitali di rischio, promozione di nuove imprese innovatrici e riduzione degli oneri amministrativi, ecc.;

*Emendamento*

14. invita la Commissione a procedere alla valutazione del Piano d'azione-***iniziativa per proposte legislative*** "Small Business Act" per le piccole e medie imprese un anno dopo la sua entrata in vigore (dicembre 2008), principalmente per quanto riguarda i risultati in termini di rafforzamento della loro competitività e accesso a finanziamenti e capitali di rischio, promozione di nuove imprese innovatrici e riduzione degli oneri amministrativi, ecc.;

Or. el

**Emendamento 67**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 14**

*Proposta di risoluzione*

14. sostiene i cambiamenti proposti alle norme esecutive che mirano ad aumentare la flessibilità dei Fondi strutturali e ad adattarli per far fronte alla necessità, derivante da condizioni economiche straordinarie, di attuare immediatamente 455 programmi della politica di coesione e, in particolare, per quanto riguarda i programmi dell'Obiettivo 2, tenendo altresì presenti le necessità di adattamento delle istituzioni e autorità di gestione nazionali e regionali a tale nuova situazione;

*Emendamento*

14. sostiene i cambiamenti proposti alle norme esecutive che mirano ad aumentare la flessibilità dei Fondi strutturali e ad adattarli per far fronte alla necessità, derivante da condizioni economiche straordinarie, di attuare immediatamente 455 programmi della politica di coesione e, in particolare, per quanto riguarda i programmi dell'Obiettivo 2, tenendo altresì presenti le necessità di adattamento delle istituzioni e autorità di gestione nazionali e regionali a tale nuova situazione ***in modo da evitare eventuali abusi o cattiva gestione e da garantire la possibilità di reindirizzare i fondi stanziati verso altri***



*progetti, nuovi o in fase di attuazione;*

Or. ro

**Emendamento 68**  
**Iratxe García Pérez**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 14 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*14 bis. insiste sull'effetto positivo della parità di genere sulla crescita economica; osserva a tale riguardo che, secondo alcuni studi, se i tassi di occupazione, occupazione a tempo parziale e produttività delle donne fossero analoghi a quelli degli uomini, il PIL aumenterebbe del 30%; chiede pertanto, che venga prestata una speciale attenzione ai progetti finanziati con fondi strutturali che promuovano la parità e l'integrazione della donna nel mercato del lavoro;*

Or. es